

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și strălătatate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Strada Măcelarilor Nr. 21.

Se prenumerează și la poste și la librării.

În București

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscripte nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Slavii și kossuth-ismul.

Scirea ce ni-a venit din Agram și pe care cetitorii nostri o cunosc deja, că Slovacia și Sârbia Ungariei ar fi luat hotărârea de a sprigină partidul independent în viitoarele alegeri, este fără îndoială o surprindere pentru toți cei ce se ocupă cu politica în patria noastră — și poate chiar și afară din patrie.

Adecă să ne explicăm. Nu în sensul, că această nouă atitudine a popoarelor slave de sub coroana Sfântului Ștefan nu ar avea rațiunea și explicarea să o găsim în ceea ce este o surprindere, ci în acela, că a venit pe neașteptate, fără nici o pregătire, fără nici o introducere. Dar altcum înțelegem ușor și credem bucuros, că din punctul de vedere al „intereselor slave“ va suna foarte plausibil argumentul, că Ungaria independentă va trebui să țină mai mult cont de naționalitățile sale nemaghiare, decât Ungaria dualistă de astăzi.

În cele din urmă însă nu este treaba noastră să luăm sub critică atitudinea politică a concetățenilor nostri slavi. Ceea-ce ei hotărăsc și fac are să corespundă în prima linie intereselor lor speciale, care nu trebuie să fie și nu pot fi totdeauna și ale noastre. Avem însă dreptul și avem chiar și datorința să cercetăm, în ce raport stau faptele lor cu interesele noastre românești și cu ale patriei comune.

Ear' din acest punct de vedere în mod spontan se impune gândul, că hotărârea naționalităților slave de a sprigină acel partid maghiar, care urmărește independența Ungariei, este cam de aceeași natură cu idea „dualismului maghiaro-român bine stabilit“. Cel puțin înțelesul amănunțit este, că naționalitățile nemaghiare au să sprigină pe Maghiari, ca să rupă cu Nemții, cu Viena, cu Austria, cu dualismul, scut, să-și câștige independența. Se naște acum întrebarea, că de unde s'a pornit acest nou curent politic? Dela Maghiari, sau dela naționalități? Ear' în cazul din urmă dela Români, sau dela popoarele slave ale Ungariei?

Cât pentru Români credem a putea răspunde destul de apodictic că nu. Discuțiunile urmate în timpul din urmă în presa română asupra „dualismului

maghiar român“ bine stabilit a arătat, că sentimentul comun al poporului român nu are a face cu această bizară idee, al cărei autor vădându-se izolat cu dînsa s'a vădit necesitatea o explica, a o scuza, ba chiar a o abandona.

Cât pentru Maghiari încă nu avem nici un element de judecată pentru a concluda, că ei ar apela cumva la spriginul nemaghiarilor în veleitățile lor de independență. Nici partidul parlamentar al kossuth-istilor, nici altcineva nu a invocat acest sprigin. Excepție face singur dl Ludovic Mocsary, însă precum toate excepțiile întăresc regula, așa este și cu dl Mocsary. Tractamentul ce a îndurat din partea conaționalilor sei tocmai pentru prietenia ce a arătat naționalităților nemaghiare, dovedesc mai lămurit caori-și-ce, că Maghiarii fără doar și poate nu voesc să scie de naționalități.

Nu ne rămâne deci alta, decât să presupunem, că idea spriginii kossuth-ismului de către naționalități este o idee slavă. Pentru cunoșcătorul raporturilor ungare chiar și fără deducțiunile de mai sus este evident, că numai așa poate fi. Judecând mai deaproape rumperea de către Austria nu este nici chiar în interesul Maghiarilor, — de aceea sînt atât de puțin adevărții ei între politici serioși maghiari, — și cu atât mai puțin poate fi în interesul Românilor. Și — o spunem fără incunghiur, — aceasta tocmai în vederea pericolului ce amenință din partea slavă. Fără spriginul Austriei unde ar putea Ungaria face față panslavismului, panslavismului, sau cum s'ar mai numi oceanul slav, care ar amenința din trei lături să o inundeze?

Noi Români, care mai întâu sîntem Români, a doua supuși credincioși ai Casei de Habsburg și a treia cetățeni patrioți ai monarchiei, sub toate împregiurările avem să respingem idea spriginii independenței Ungariei. Nu Ungaria independentă, ci numai imperiul istoric al Habsburgilor este în stare să ocrotească și să garanteze viața și dezvoltarea națională a tuturor popoarelor sale.

Admitem într'un fel resonanțel, că Ungaria independentă, de silă ca de voe bună, va trebui să țină mai mult cont de naționalități decât Ungaria de astăzi, care sub scutul baionetelor austriece își poate multe permite contra acestora. Ne îndoiim însă, foarte mult

ne îndoiim, că va avea destulă consistență și destulă putere, ca să se susțină pe sine însăși, decum se-și susțină singuraticile popoare. Și fără de a voi să bănuim pe cineva, nu ne putem scăpa de cugetul, că tocmai în vederea acestei neputințe își fac socotelile cei-ce pledează pentru spriginirea independenței.

Însă pentru noi este clar, că din această neputință nu Români, ci cu totul altcineva ar avea să tragă folosul. Aceasta și mai clar devine, când vedem că tocmai Slavii sînt aceia, care așteaptă ceva dela isbânda kossuth-ismului, pe care se hotărăsc să-l sprigină.

Drept aceea accentuăm încă odată, că în interesul poporului român nu este să ne întrepunem pentru aspirațiunile independentiste ale Maghiarilor, nici în forma kossuth-ismului, nici într'aceea, cam sinonimă cu aceasta, a „dualismului maghiaro-român“, fie ori-cât de bine stabilit.

Călătoria Țarului.

De îndelungat timp se discută în public cestiunea, dacă Țarul în reînțorcerea sa din Danemarca trecând prin Germania va avea sau nu va avea o întrevedere cu împăratul Germaniei?

Cestiunea e de mare importanță, căci prin răspunsul ei afirmativ sau negativ se pot preciza raporturile politice ce există astăzi între Rusia și Germania. Nu se aștepta din nici o parte, ca întrevederea acestor doi împărați să fie însoțită și urmată de nouă stipulațiuni, dar se credea că Țarul nu va putea trece prin Germania fără-și, precum s'a întâmplat întotdeauna, să nu se întâlnească cu împăratul Germaniei. Legături de rudenie, de amicitie și chiar și considerațiuni politice făceau foarte probabilă această întâlnire.

La 29 Octombrie Țarul cu întreaga sa familie avea să plece dela Copenhaga cu vaporul spre Danzig. În momentul din urmă programul de călătorie a suferit o modificare esențială. Plecarea s'a amînat pe ziua de 31 Octombrie și s'au luat dispozițiuni, ca familia imperială rusească să călătorească pe uscat peste Fünen la Fridericia, unde s'a dirijat și trenul de curte rusec. Prin această nouă dispozițiune de călătorie probabilitatea unei întrevederi între împărați a crescut, dar cu toate aceste nici dela Berlin, nici dela Pe-

tersburg, nici nu se confirma, nici nu se desmințea scirea despre o întrevedere.

Pe când dar' se aștepta plecarea Țarului dela Copenhaga pentru ziua de 31 l. tr. pe uscat, atunci un birou de corespondență din Copenhaga surprinde lumea cu scirea, că familia imperială rusească împreună cu părechia regală daneză s'a imbarcat pe yachtul imperial rusec și a plecat încă la 30 l. tr. la 1 1/2 oare d. a. spre Danzig.

Scirea aceasta neașteptată a fost la început trasă la îndoială, căci nu corespundea cu dispozițiunile luate în urmă, și de altă parte venise dela Stettin scirea, că trenul de curte rusec a sosit acolo la 30 l. tr. dimineața, avînd mandat a pleca spre Rostock și Warnemünde. Adecă trenul de curte trecuse peste Danzig și era în drum pentru a primi familia împărătească sau la Fridericia sau la altă stațiune a liniei Stettin-Stargard. Prin urmare presupunerea era foarte întemeiată, că Țarul va călători pe uscat conform programei mai în urmă stabilite.

Sosit în gara din Stettin trenul de curte rusec a primit porunca a se opri și a aștepta ordine ulterioare. Într'aceea se vestese în mod neîndoios din Danzig cu data 31 luna trecută, că familia imperială rusească a sosit acolo la 9 oare dimineața cu yachtul imperial rusec și a fost primită de ambasadorul contele Șuvalov, de mai mulți consuli și de căpeteniile autorităților. Va să zică s'a schimbat de nou și în privința timpului și în privința rutei programul de călătorie.

Nici acum însă nu era exclusă posibilitatea unei întrevederi cu împăratul Germaniei, fie la Danzig, fie la alt oraș german, care trebuia să-l atingă Țarul în drumul seu spre Livadia. Trenul de curte rusec s'a reîntors dela Stettin la Danzig și familia imperială rusească, părechia regală daneză și prințesa de Wales s'au urcat în tren și au plecat peste Königsberg și Wirballen. Toate gările germane prin care trecea trenul de curte erau închise pentru public și ocupate cu miliție, și speranța acelora, care totuși mai țineau probabilită o întrevedere cu împăratul Germaniei, scădea în aceeași măsură, în care trenul se apropia de hotarele țării.

Astăzi Țarul va fi sosit mulțumită precauțiunilor extraordinare ce s'au luat, în pace și sănătos la Livadia, unde are să-și serbeze în cercul restrîns familiar aniversarea căsătoriei sale. Ear' cestiunea, care a agitat atât de mult cercurile politice, dacă va avea sau nu va avea loc o întâlnire între cei doi monarhi, e rezolvită.

Ori din ce punct de vedere s'ar judeca acest fapt, e inevitabil a nu ajunge la concludența, că el dă o nouă dovadă despre răceala ce dominează în timpul din urmă raporturile politice între Germania și Rusia. Dela zilele din Kronstadt încoace Germania nu-și ascunde nici-decât simțimintele sale față cu Rusia. Acum vre-o câteva săptămîni Țarul a trecut chiar prin capitala imperiului german fără-și să se oprească; curînd după aceea s'a început în toată Germania o agitațiune contra noului împrumut rusec; apoi a urmat primirea neobișnuit de splendidă a regelui României la Berlin; și în urmă trecerea de nou a Țarului prin Germania fără-și să aibă vre-o întâlnire cu împăratul german.

Toate aceste sînt neîndoioase dovești, că „cursul cel vechiu“ s'a schimbat și împăratul Wilhelm merge alte căi, decât cele croite de principele Bismarck.

REVISTĂ POLITICĂ.

Sibiu, 23 Octombrie st. v.

Cestiuni biseroiesco-politice în Ungaria.

În ședința dela 2 Noembrie n. a comisiunii financiare a parlamentului maghiar deputatul kossuth-ist Ignatie Helffy, discutându-se proiectul de buget al ministerului de culte, a pus ministrului contele Csáky trei întrebări. Prima întrebare se referă la antecedentele ocupării scaunului primățial; a doua la strămutarea sediului primățial la Budapesta; și a treia la afacerile căsătoriilor mixte. Întrebarea din urmă a fost întregită prin Max Falk cu o nouă întrebare: dacă, precum se afirmă în timpul mai nou, arhiepiscopul dela Erlau s'ar fi dus în anul trecut la Roma ca mandatar al guvernului maghiar pentru a negocia cu sfântul Scaun în afacerea căsătoriilor mixte. Conte Csáky a răspuns cam următoarele: Pentru dignitatea primățială guvernul a avut numai

FOIȚA „TRIBUNEI“

Valurile primăverii.

Roman

de Ivan Turghenev.

XXX.

(Urmare.)

— Lucrurile aceste trebuie discutate, draga mea, până-ce avem timp, dîse doamna Leonora.

Se adresă apoi ear' către Sanin, întrebându-l ce legi privitoare la căsătorie sînt în Rusia, și dacă nu se opun niscareva greutăți unei căsătorii cu o catolică — ca în Prusia? (Pe vremea aceea disputa asupra căsătoriilor mixte între cardinalul de Colonia și guvernul prusian era încă în memoria tuturor). Înțelegînd că măritându-se după un nobil rus, fică-sa are să devină și ea nobilă, d-na Leonora își manifestă oare-care satisfacție.

— Dar' atunci d-ta trebuie să te întorci înțaiu în țeară, dîse d-na Leonora.

— Pentru-ce? Pentru-ce? Ca să aduci permisiunea dela împăratul.

Sanin îi spuse, că nu trebuie să plece pentru acest lucru în patrie... dar' că... e posibil, ca înainte de nuntă să se ducă în Rusia — (spunînd aceste inima i-se strîngea de durere; Gemma, care îl privia, îl înțelese, se roși, cădu pe gânduri), — unde are să-și vîndă moșia... ear' banii necesari la tot cazul îi aduce cu sine.

— Atunci te-aș ruga și de aceea, să-mi aduci o blană frumoasă de samur, dîse d-na Leonora. Am audîț că sînt p'acolo blane minunate și foarte ieftine.

— De sigur am să-ți aduc atât d-tale, cât și Gemmei.

— Ear' mie să-mi aduci o căciulă de astrahan tivită cu argint, dîse Emil băgîndu-și capul prin deschidătura ușii.

— Bine, o să-ți aduc și ție... Ear' lui Pantaleone o păreche de păpuși.

— La ce? Pentru-ce? observă doamna Leonora. Să vorbim acum despre lucruri mai serioase. Mai e o greutate. Dîci că o să-ți vină moșia. Cum ai să faci aceasta? O să-ți vină și iobagii?

Aci i-se infundă lui Sanin. Nu scia ce să răspundă, deoarece-și aduse aminte că cu ocaziunea unei conversațiuni asupra dreptului individual, doamna Leonora se ridicase grozav contra sclaviei, ear' Sanin dîsesse și el că nu s'ar învoi nici-odată să vîndă iobăgimea ce o avea pe moșie.

— Voiu căuta, dîse el încurcat, ca să vînd moșia unui om, pe care îl sciu în toate privințele om de treabă, ori se poate ca țeranii să se răscumpere ei înșiși.

— Aceasta ar fi mai bine, observă d-na Leonora. Căci a vinde oameni vii...

— Ah, e adevărată barbarie! împlini Pantaleone, care stătea în ușă, după spatele lui Emil.

„E rușine“, — se gândi în sine Sanin și privi pe furis la Gemma, care așa se vede, n'a audîț cuvintele din urmă. Dar' ce-mi pasă“ — se gândi ear'.

Urmărî cu această discuțiune din punct de vedere practic aproape până la ameași. Pe la sfîrșitul discuțiunii d-na Leonora se împlîndi de tot, îi dîse lui Sanin pe nume, — Dimitri, — și amenințându-l cu degetul, spuse că are să-l pedepsească pentru gluma ce a făcut-o cu ea. Îl întrebă apoi pe

larg despre rubedeniile lui, pentru-că, dîcea ea, „aceasta deasemeni este o cestiune importantă“; îl rugă apoi să-și descrie cum se face în Rusia o cununie, și o admira chiar de pe acum pe Gemma: ce bine are să-și seadă în haină albă de mireasă, în cap cu coroană de aur.

— Căci ea 'mi-se pare și așa ca o regină de frumoasă, dîse d-na Leonora; nici o regină nu cred să fie mai frumoasă decât dînsa.

— Nu-i decât o Gemmă pe lumea aceasta (Gemma însemnează pe italienesce peatră prețioasă).

Gemma acoperi cu sărutări pe maicăsa... I-se părea că nu răsuflă liber și ușor decât acum, numai acum a căduț de pe suflet ei peatra ce o apăsa atât de greu.

Sanin se simți deodată nespuse de fericit, o bucurie copilărească îi umplu sufletul la gândul, că toate visurile lui o să se realizeze; întreaga lui ființă se umplu de un sentiment, încât îi venia să sboare... se duse îndată în prăvălie, voia cu ori-ce preț să se așeze acolo și să vîndă, cum a făcut cu câteva zile mai înainte... „Acum, mă rog, am dreptul să fac aceasta“, dîcea el. „Mă țin și eu de familie!“

Și în adevăr se puse să vîndă, adecă să măsoare pentru două fetițe câte un font de fructe, pe care deși îl măsurase dublu, totuși nu le luă decât jumătate preț.

La masă, ca genere, ocupă loc într'un mod oficios lîngă Gemma. D-na Leonora urma cu observările sale folositoare. Emil în tot intervalul n'a încetat de a rîde și a ruga pe Sanin să-și ducă și pe el în Rusia. Se hotărî, ca peste patrușprezece zile Sanin să plece. Numai Pantaleone făcea nisce multe strîmbe, că doamna Leonora găsi necesar

să-și certe, dîcînd: „Și i'ai fost încă martor!“ Pantaleone nu o privi decât așa, de jumătate.

În tot acest timp Gemma nu făcea nimic, tăcea. Nici-odată însă fața ei n'a fost mai frumoasă, mai radioasă. După masă chemă pe Sanin în grădină, se opriră înaintea acelei bănci pe care alaltăieri a ales vișine și-i dîse:

— Dimitri, nu te supăra pe gemine; dar' aș voi să-ți reamintesc odată ca să nu te consideri obligat...

El n'o lăsă să se urmeze.

Ea își întoarse fața.

— Să nu uiți deci ceea-ce-ți-a spus mama cu privire la religia noastră, ce dîci?

De gît avea afirmată pe mătăsoa o cruculiță de mărgelă, o întinse tare, încât mătăsoa se rupse, ear' crucea i-o întinse lui.

— Dacă voi fi a ta, religia ta va fi și a mea.

Ochii lui Sanin erau încă umești când se reîntoarse cu Gemma în casă.

Spre seară toate au luat ordinea de mai înainte. Ba s'au apucat să joace chiar și o partidă de tresette.

XXXI.

Ziua următoare Sanin se sculă de dimineață de tot. Se simțea a fi fericit cum n'a mai fost om pe lume; dar' nu simțimîntul acesta îl opria de a dormi. Ceea-ce-i turbura somnul era gândul cum să vîndă moșia sa mai iute și mai avantajos. Cele mai variate planuri îi treceau prin minte, dar' nici pe unul nu-l găsi potrivit, bun de executat. Eși deci ca să respire aer curat și să se recorească puțin. Numai cu planul gata, nu altfel, doria să revadă pe Gemma

(Va urma.)

un singur candidat, și anume pe acela care a și fost numit. Adevărat, că îmai înainte s'au făcut și alte combinațiuni, dar' până la 23 Octomvrie nu s'a luat de câtră guvern nici un fel de hotărâre în această privință. M. Sa a numit candidatul guvernului și ministrul de externe contele Kálnoky a notificat această numire sfântului scaun.

Cu privire la cesiunea căsătorilor mixte, ministrul a declarat de definitiv rezolvată. Arhiepiscopul dela Erlau a petrecut pe la Roma din motive sanitare, dar' n'a fost însărcinat din partea guvernului cu nici o misiune.

Cu privire la mutarea sediului primatului la Budapesta, ministrul promite a veni în zilele următoare cu propuneri înaintea parlamentului pentru deslegarea acestei cesiuni.

Opoziția maghiară în delegațiuni.

„Budapester Tagblatt“, organul lui Apponyi se pronunță despre atitudinea opoziției maghiare în următorul mod: Pentru a pune capăt tuturor denunțurilor, opozițiunea va pretinde ca discursurile în comisiunea militară a delegațiunii să fie însemnate prin stenografi. La cas dacă această cerere nu se va satisface, opozițiunea va fi necesită a aduce cesiunile grave din comisiune în ședințele plenare.

Ugron și kossuth-istii.

Mâne seară, la 5 c., fracțiunea partidului independent, grupată sub conducerea lui Ugron se va întruni și va decide definitiv asupra reintrării sale în partidul kossuth-ist independent.

Contele Apponyi în Bacăia.

Contele Apponyi, șeful partidei naționale, însoțit de mai mulți deputați aderenți de ai sei, sosese ași la Zombor, în Bacăia, unde va ține o întrunire politică. I-se prepară o primire sgomotoasă. Contele Apponyi voese să lupte și în acest comitat cu toate puterile contra guvernului.

Tratatul de comerț italian-german.

După-cum comunică „Allgemeine Zeitung“ din München, negocierile pentru încheierea tratatului comercial italian-german s'au terminat în prima Noemvrie, seara.

Regele României în Germania.

„Monitorul Oficial“ din București publică următoarea relațiune despre petrecerea regelui Carol în Germania:

Sâmbătă, 12 Octomvrie, la oarele 7 seara, M. S. regele a plecat din Sigmaringen la Neuwied spre a vedea pe A. S. principesa de Wied, muma iubitei noastre suverane. La gara din Sigmaringen se aflau angusta familie princiară, dignitarii casei, suitele și un numeros public. Orașul era pavoscat cu drapele, purtând colorile române și cele de Hohenzollern, astfel cum fusese în tot timpul petrecerii Maiestății Sale la castel. Regele, după-ce se îmbrățișă cu membrii familiei și-și luă rămas bun dela dignitarii casei, se sul în vagon, aclamat de mulțime.

Duminecă la oarele 8 și jumătate dimineața, suveranul ajunse la Neuwied. La gară fu întâmpinat de A. S. principesa muma de Wied, de A. S. principele și de A. S. principesa de Wied de autoritățile locale și de multă lume. Regele, stădu-se în trăsură cu principesa muma, merse la Segenhaus, unde își luă locuința. A dona și la oarele 4 după ameași suveranul pornind din Neuwied, la gară fu salutat de familia princiară, ear' A. S. principele de Wied întovărăși pe Maiestatea Sa până la Rudesheim.

La oarele 7 și jumătate, suveranul sosi în Francfort, unde se întâlni cu A. S. R. principele Leopold de Hohenzollern, și după-ce luară prânzul împreună cu suitele, regele și augustul se frate porniră spre Potsdam, tot în acea seară, la oarele 11.

Trenul regal intră în gara Magdeburg la oarele 8 dimineața; pe peron se afla o companie de onoare cu drapel și muzică din regimentul al cărui proprietar a fost A. S. R. reșosatul principe Carol Anton de Hohenzollern, părintele iubitelui nostru suveran; pe când garda da onorurile, muzica intona imnul național român, ear' sgomotal loviturilor tunurilor fortăreței Magdeburg aduceau scirea sosirii regelui României.

Maiestatea Sa, care purta uniforma de dragoni a regimentului seu prusian, coborându-se din vagon, fu întâmpinat de dl Ghica, ministrul țerii la Berlin; de dl general

comite de Wedel, adjutant în suita M. S. împăratului Germaniei; de dl locotenent-colonel de Schrantz, comandantul regimentului de dragoni al suveranului nostru; de dl locotenent comite Schulenburg, din regimentul al 2-lea de dragoni din gardă, unde se prenumerese odinioară Maiestatea Sa și de dl locotenent baron de Koenig din regimentul 1 de artilerie al gardei, în care regele își începuse cariera militară; toți aceștia atșșați pe lângă suveran în timpul petrecerii sale la curtea împărătească.

Maiestatea Sa, după-ce fu întâmpinat de comandantul corpului al IV-lea și de oficerii superiori ai garnisoanei, trecu pe dinaintea frontului gardei și primii defilarea. Apoi vorbi cu oficerii de față și în urmă se sul cu A. S. R. principele Leopold de Hohenzollern în trenul imperial, trimis într'adins din Berlin pentru a fi pus la dispoziția augustului călător.

La oarele 9 și jumătate se servi o gustare în tren de câtră serviciul curții.

Suna oarele 10 și jumătate când regele României intra în gara dela Potsdam, în bubuitul tunurilor, al căror răsnet puternic ducea departe vestea acestei sərbări, pe când muzica gardei de onoare, întocmită dintr'o companie de vânători de gardă, intona imnul nostru național.

Gara era împodobită cu drapele române, prusiene și germane. Stilpii acestei clădiri erau îmbrăcați în ghirlande de flori și drapele. Deasupra intrării apartamentelor imperiale se ridica un mare baldachin de culoare purpurie cu draperii și ciucuri de aur. În mijloc, pe un câmp alb, se vedea vulturul prusian având de amândouă părțile scuturile și armoriile române și germane. Pe acoperiș falfăia steagul român și german.

Când trenul împărătesc sosi, împăratul înaintă și se apropiă de el. Regele, coborind din vagon, se îmbrățișă și se sărută de mai multe-ori cu împăratul, care purta cordonul Stelei României. Apoi trecură pe dinaintea frontului gardei, după care suveranul nostru primii defilarea. Împăratul, care era încunginurat de principii din casele suverane care slujesc în armata prusiană și se află în Potsdam, de generalul de Pape, comandantul superior al trupelor din Berlin și din ținutul Brandenburgului, de domni ministri de războiu și de externe, de un mare număr de generali și oficeri superiori, cum și de întreaga sa casă militară, prezentă regelui pe cei care n'aveau onoare să fie cunoscuți; ear' regele prezentă suita sa împăratului Germaniei. Apoi Maiestățile Lor se arătară într'o trăsură de gală trasă de 4 cai, fiind urmăriți de un escadron din gardii de corp (gardes du corps) și porniră la castel, urmându-le alte trăsurii tot cu patru cai, în care se aflau principii și suite e. Dela gară până la castel trupele garnisoanei stau înșirate pe o parte și pe alta a stradelor străbătute de amândoi monarhii. Cortegiul înaintă în pas, căci lumea era grămădită pe ulițe ca să vadă și să salute pe suverani, și mai cu seamă în fața castelului unde li-s'a făcut o entusiastă manifestare.

La intrarea în curtea castelului muzica intonă imnul național și în momentul acela se ridică pe castel drapelul cu tricolorul român. Garda de onoare a fost dată de 1-iul regiment din garda în care a slujit și A. S. regală principele Ferdinand, păstrând dreptul a purta uniforma acestui regiment.

La flancul stâng erau așezați toți oficerii garnisoanei pe arme. Maiestățile Lor trecură înaintea frontului gardei de onoare, ce purta tradiționala coifură din timpul lui Frideric-cel-Mare, cum și pe dinaintea corpului oficeresc; ce fu prezentat regelui de împăratul.

După defilare, suveranul nostru a fost primit de cei mai înalți fruntași ai curții și, precedat de ei, a suit scara castelului unde dete onorurile compania gardei castelului, compusă numai de vechi sergenți, care s'au deosebit de câmpul de bătăie. În marele salon de ceremonie erau adunați înalții dignitari ai curții; ei au fost presentați regelui pe rînd de câtră împăratul.

După aceasta Maiestatea Sa fu condus de împăratul în apartamentele sale, unde Maiestatea Sa imperială s'a oprit aproape o jumătate de oră.

La oarele 12 regele merse urma de serviciul de onoare și de suita sa, la palatul cel nou, reședința de vară a împăratului, ce se află în parcul de Sans-Souci, spre a face vizită M. S. împărătesei.

La scara palatului, regele a fost întâmpinat de împăratul, ce l'a condus în apartamentele împărătesei, care l'a primit în chipul cel mai afectuos, fiind încunginurată de casa sa.

La oarele 12 și jum. se dete un dejun, unde a luat parte suveranul nostru, împăratul, împărătesa, A. S. R. principele Leopold de Hohenzollern, A. S. R. principele Frideric Leopold de Prusia, A. S. principele moștenitor de Saxa-Meiningen și soția sa, A. S. R. principesa Șarlota, sora împăratului, înalții

dignitari ai curții și suitele. După masă, micii principii, fiii împăratului, din care al 2-lea este fiul regelui nostru, care cu acest privilegiu i-a adus un frumos dar, au venit și au fost presentați augustului oaspe de câtră însăși împărăteasa.

La oarele 2, regele, urmat de suite, a mers la biserica Păcii, unde este înmormântat M. S. împăratul Frideric. Regele, aducând cu dînsul o măreață coroană, s'a apropiat de sicriu, și ingenunchind s'a rugat câțva timp pentru sufletul mortului, care i'a fost în viciați prietenul cel mai scump și cel mai credincios. De aci s'a dus la A. S. principele ereditar de Hohenzollern spre a vedea pe nepoata sa și copiii. Întorcându-se apoi la castel, a dat mai multe audiențe.

Seara, la oarele 7, fuse mare prăoz de gală, în onoarea M. S. regelui României, în sala de marmoră a palatului cel nou. Împăratul a așteptat pe rege sub marele portic al intrării palatului, purtând marea ținută a gardiilor de corp (gardes du corp) cu cordonul Stelei-României.

Regele intrând cu împăratul în vestibulul palatului, a fost salutat cu fanfare. Aci se afla un detașament din gardii de corp (gardes du corp), escorta M. S. împărătesei, și compania vechilor garzi ai Castelului, toți îmbrăcați în strălucita și bogata lor ținută. Regele împreună cu împăratul trecând printre șirurile acestei alese trupe, precedați de înalții dignitari ai curții, fu primit la capul scării de împărăteasa, căreia suveranul nostru îi dete brațul spre a a intra în salonul unde așteptau toți membrii și rudele familiei regale.

Erau invitați la ospet:

Marele cancelar al imperiului generalul de Caprivi, toți înalții dignitari ai imperiului, președintele Reichstag-ului, ministrii secretari de stat, înalții dignitari ai curții, generali, întreaga legatie română, înalții funcționari din provincia Brandenburg, comandantii regimentelor gardei; peste tot 128 persoane.

Maiestatea Sa, dând brațul împărătesei, a fost așezat la masă între împăratul și împărăteasa, în față-i având pe marele cancelar, la dreapta căruia sta dl Grigore Ghica, ministrul țerii la Berlin.

Sala era scaldată în lumină și masa acoperită de flori și de nestimată argintărie. Într'un balcon care se ridică în această sală monumentală cânta muzica în timpul mesei. M. S. împăratul a beat în sănătatea regelui, arătându-i prin cuvintele cele mai călduroase și măgulitoare nespusa bucurie ce-i face această vizită; că dînsul primese pe rege ca pe o rudă scumpă; că multe amintiri cuprinde pentru Suveranul nostru aceste locuri unde i'a petrecut o parte din tinereța sa; că mulți din cei ce l'au iubit nu mai sînt astăzi, dar' că împăratul e sigur, că amintirea lor a rămas scumpă inimii regelui și că îl asigură, că aceași iubire și același viu interes ce a găsit în trecut îl găsește în prezent și îl va afla și în viitor. Împăratul făcu în același timp urări călduroase pentru România, înălțată și condusă de rege cu atâta înțelepciune, dragoste și pricepere, și sfîrși închinînd pentru sănătatea regelui și a reginei.

După acest toast muzica intonă imnul național ce fu ascultat de toți în picioare; apoi muzica tăcînd, Maiestatea Sa luă cuvîntul și rosti cuvîntarea, pe care o publicăm în pagina primă.

Amendouă cuvîntările suveranilor au lăsat o întipărire adîncă în mintea și în inima celor de față.

După masă Maiestatea Sa împăratul a prezentat regelui pe cancelarul imperiului Ex. Sa generalul de Caprivi, pe președintele Reichstag-ului, pe domni ministri care n'au fost încă cunoscuți de Maiestatea Sa și mai multe alte persoane.

La oarele 9 a fost o impunătoare retragere cu facile, alcătuită din 24 muzici ale corpurilor de gardă, din care cea mai mare parte veniseră într'adins dela Berlin.

În minutul când cortegiul compus de mai bine de 1000 toboșari și muzicanți, se apropia de palat, regele împreună cu împăratul și împărăteasa au eșit în balcon, ear' muzicile au intonat imnul național român, în mijlocul unui imbelșugat foc de artificii ce lumina edificiile dimpregiur împodobite cu drapele avînd colorile noastre naționale și acelea de Hohenzollern.

Muzica a cântat cu măiestrie deosebite bucăți și a plecat după un c'as sunând marea retragere prusiană.

În urmă s'a servit ceaiul; Maiestatea sa a mai stat încă mult de vorbă cu persoanele de față și a părăsit palatul condus de împăratul până la trăsură cu același ceremonial ce a precedat și la sosire.

Ear' la oarele 11 și jum. regele întorcîndu-se la castelul din Potsdam, s'a retras în apartamentele sale.

CRONICĂ

Omagiu M. S. Monarchului. Într'o adunare a congregațiunii comitatense dela Cluj se scie că s'a votat o adresă de omagiu și felicitări Monarchului, care a scăpat norocos de atentatul dela Rosenthal. Foile clujene publică în numărul lor sosit nouă ași acea adresă.

Comisar consistorial în cotet. Din părțile aradane ni-se scie, privitor la informația ce am dat-o sub acest titlu, că nu protopopul Moise Bocșan, ci preotul Cioară din Micălața a fost închin în cotet la Cianadul-unguresc, deci și strigătele semnificative (err!) referate de „Luminătorul“ la dînsul se refereau. Facem această rectificare în interesul adevărului.

Museul de arme al Sibiului, instalat la casa orășenească, s'a închis cu data de ieri și va sta închis până la finea lui Aprilie.

Schimbare la trenuri. Pe linia ferată între Sibiu și Copșa-mică s'a făcut următoarea schimbare: Trenul de după ameași dela 4 oare și 34 minute va pleca din Sibiu cu un șfert de oră mai târziu, va să dăcă la 4 oare și 49 m. La Copșa-mică va ajunge însă tot la oarele 6 și 2 minute ca până acum. — Ear' trenul din Copșa-mică spre Sibiu va pleca și de aci încolo la oarele 10 și 5 minute dimineața și va sosi la Sibiu nu ca până aci la 1 oră, ci la 12 oare și 4 minute.

Cum înțeleg Maghiarii cuvîntul „stat“. Ungurii înțeleg toate pe dos, după-cum și-au făcut și o logică a lor specială, articulată conform principiilor șoviniste de care se conduc în toate. Astfel și cuvîntul „stat“ la ei are alt înțeles decît ar trebui să aibă, creștîndu-l sinonim cu acela de „maghiar“.

O probă e și sərbarea ce se va da Duminecă în sala „Gesellschaftshaus“ din loc, unde cu ocazia sfîrșirii steagului școlii de stat populare se vor cânta numai piese unguresci național-revoluționare, ca marșul Rákoczy, Szózat, Nemzeti Zászló... Dar' par'că în „stat“-ul Sîtului Ștefan sînt și alte naționalități nu numai Unguri, care juă pe Rákoczy și Kossuth!

Wie hájst?! Au mai intrat în sinul familiei apardane, lăpędându-se de Avram, următorii japăni: Samuel Klein, schimbându-și numele în Tomka, Ioachim Kohn în Konez, Moritz Weisz în Varjas, Simon Goldberg în Bányai.

Hațegul. În urma disordinei financiare în care a cădut, după-cum scrie „Kolozevár“, din oraș ce este, Hațegul e vorba să fie schimbat în comună mare. Contra funcționarilor abuzivi s'a introdus cercetare disciplinară.

Oficer laudat. Din Monor se scrie, că medicul militar dl Dr. Albin Pop a lăsat acolo cele mai frumoase suveniruri pentru bunăvoința cu care a tratat, după manevre, doi tineri români, răniți pe ocazia manevrelor; unuia i'a făcut chiar o grea operație, care a reușit pe deplin. Dl Pop a fost acum transferat la St.-Pölten. El este fiu al Sibiului.

Hymen. Dl Simeon Pasca, notar cercual, magistru postal și proprietar în Salciva-inferioară, anunță căsătoria sa cu d-soara Natalia Piso.

— Dl Mihail Pop, învățător, își va sərbă la 8 Noemvrie cununia sa cu d-soara E. Iuga, în biserica gr.-cat. din Capolnoc-Monostor.

Un complot socialist la Oroșhaza. De câteva zile comitele suprem al comitatului Timiș se află la Oroșhaza și conduce o investigație însemnată, descoperind un complot socialist. Un individ, cu numele Iosif Mari a fost arestat la Budapesta și condus cu escorta la Oroșhaza.

Vânătoare. În Jucul-de-jos s'au început de alaltăieri vânătoare care vor dura mai multe zile. Numeroși aristocrați din Cluj și giur iau parte.

Alegere. Se scrie din Timișoara că terminul pentru alegerea unui deputat în locul rămas vacant prin moartea lui Athanasie Raț în cercul Becicherecului-mic s'a fixat pe ziua de 10 Noemvrie.

Frig mare. În Sângeorgiu frigel a ajuns la 15 grade Celsius sub zero.

Ministrul contele Goluchowsky la Viena. M. S. Împăratul a primit la 2 Noemvrie pe ministrul resident în București, contele Goluchowsky, în audiență privată.

Sinucidere. La Cerghidul-mare s'a sinucis zilele aceste ficiorul Ioan Nistor, sărind în fîntână.

Oficer sinucis. Guido Paticka, sublocotenent în regimentul Rodich, și-a tras alaltăieri dimineața în locuința sa de pe Váci-ut, Budapesta, un glonț în inimă. Rana e mortală. El nu era decît în 24 ani și a fost împins la acest pas nenorocit din dragoste: iubia o fată, care se vede însă că nu-l iubia și ea, căci s'a sinucis chiar în camera fetei.

Noul primat al Ungariei. Cludiu Vaszary, nou numitul arhiepiscop al Strigoului și primat al Ungariei, s'a născut la

12 Februarie 1832 la Keszthely din părint săraci. Studiile sale le-a făcut în Keszthely și în Martinsberg. La anul 1854 a intrat în tagma benedictinilor și a apucat cariera profesorală. El a fost mai întăiu trimis la Comorn ca profesor de istorie și de limba latină. Ca prefect al benedictinilor din Papa el a făcut cunoscut cu literatul maghiar Toma Fűsny. Asociat cu acesta ei au edat „Istoria universală“ și au întemeiat la anul 1857 „Plutarchul ungar“. În acest period el a publicat în mai multe foi de specialitate numeroși articoli pedagogici, critici și bisericesci. La anul 1861 el a devenit profesor la gimnasiul superior din Strigon; aci el a publicat istoria sa universală, a preluat „Istoria Ungariei“ a lui Mihail Horváth pentru usul gimnasiilor și a compus o monografie mare: „Bătălia dela Varna“. La 1869 el a fost numit director al gimnasiului din Strigon, ear' la 1885 a fost numit arhiepiscop dela Martinsberg. Martinsberg e cea mai veche mănăstire a Ungariei, care a fost înzestrată de regele Ștefan cu privilegii și cu mari moșii. Arhiepiscopul dela Martinsberg e prelatul nullius și are toate drepturile de jurisdicțiune ale unui episcop peste districtul bisericesc supus lui, care are o extindere de 8 miluri pătrate.

Confiscarea țiarului „Gazeta Bucovinei“. Confratele nostru bucovinean scrie: În urma recursului înscinuat în contra confiscării numărului 42 al țiarului nostru, tribunalul cer. reg. din Cernăuți a hotărît ținerea unei pertractări publice pe ziua de 19 Noemvrie 1891 la 9 oare înainte de ameași.

Defraudările de vamă în Bucovina. Scirea că în afacerea defraudărilor de vamă s'ar fi delegat tribunalul din Viena a produs la Cernăuți mare senzațiune. Unspredece persoane se află în arest preventiv pentru fraudă prin mărturii mincinoase; afară de acestea se află parte inculpați, parte arestați mai mulți funcționari superiori de finance, fabricanți de spirt, neguțatori de grăne și alți comercianți.

Regina României. Cetim în „Naționalul“: M. S. Regina va părăsi săptămăna viitoare Pallanza, spre a se duce să petreacă iarna la Sorrente.

Studentii romăni dela Berlin și regele Carol. Cu ocaziunea petrecerii Sale la Berlin, regele României a primit în prezența ministrului-resident Gr. Ghica o delegație a studenților romăni din Berlin. Conducătorul delegațiunii, spune „La Liberté“, a pronunțat o alocațiune de binevenire. M. S. regele Carol s'a întretinut timp mai îndelungat cu studenții, exprimându-și speranța că ei profită de cunoscințele ce le capătă la Berlin, întorcându-se în țeară vor deveni patrioți utili țerii lor.

Ciocnire pe drumul de fer. Se telegrafează din Br ũnn că alaltăieri seara s'au ciocnit lângă Br ũnn două trenuri cu care ocazie s'a rănit grav o femeie, ear' mai ușor au fost rănite numeroase persoane.

— Din Amsterdam se scrie că între acest oraș și Anvers deasemeni s'au ciocnit două trenuri, lângă stația Sloterdik, unde conducătorul trenului a murit îndată, ear' 11 alte persoane au fost rănite grav.

Regele Greciei la Viena. Cu data de 2 Noemvrie se scrie din Viena: M. S. Monarchul îmbrăcat în uniformă de general cu ordinel „Măntuitorului“ a făcut ieri vizită de jumătate oră familiei regale eline. Regele Greciei a însoțit, după vizită, până la trăsură pe M. S. Împăratul. Puțin după aceasta el a întors vizita, îmbrăcăt fiind în uniformă austro-ungară. Arhiepiscopii Rainer și Wilhelm au făcut deasemeni vizită familiei regelui elin, care a lăsat arta sa de vizită tuturor Arhiepiscopilor și Arhiduceselor.

Noii arhiepiscopi maghiari la Viena. Mâne Joi atât primatele Vaszary, cât și arhiepiscopul Császka se vor presenta înaintea nunciaturii papale din Viena pentru a depune *fidei professio*, apoi vor fi primiți de M. S. Monarchul.

O nouă joncțiune între Galiția și Ungaria. În parlamentul austriac se va așterne în curînd un proiect pentru instalarea unei căi ferate dela Stanislau la Woroniaea. Linia va fi legată dela Stanislau la Sziget-Marmathei.

Dinamită pe calea ferată. Într'un tunel pe calea ferată dintre Nizza și Riquiere, tocmai înainte de a trece trenul cu câteva minute, s'au găsit trei bombe de dinamită.

Liga nazională. Sub acest titlu s'a constituit la Trieste alaltăieri o ligă, în care au intrat membrii fostei societăți disolvate „Pro Patria“. Președinte al sərbării a fost Dr. Cuzzi. Liga are 30 filiale cu peste 10.000 membri.

Cardinalul Lavigerie. O telegramă din Algeria cu data de 2 Noemvrie anunță, că starea cardinalului Lavigerie s'a ameliorat în mod însemnat.

Monumentul lui Gambetta. Desvélirea monumentului lui Gambetta în Ville d'Avray va avé loc la 8 Noemvrie.

Cas de moarte. Din București se anunță moartea preotului protestant sas Teutschländer.

Iubileul Helmholtz. Cel dintâiu care a felicitat alaltăieri pe profesorul de fiziologie de la facultatea de medicină din Berlin, care 'și-a sărbătorit iubileul de 50 ani al profesoratului său, a fost însuși ministrul de culte contele Zedlitz.

Un congres general ovreesc. Diarul „Neuerzeit“ din Viena, redigat de Dr. Jelinek, aduce știrile, că baronul Hirsch se ocupă cu planul a de convoca un congres general pentru Ovreeii din Rusia persecutați. Comunitățile principale din Europa vor trimite la acest sinod ovreesc delegați.

Asupriți în Rusia. Guvernul rus a luat cele mai severe măsuri pentru a opri înălțarea polonilor din Rusia cu cei din Galizia. Ce aspre sînt aceste măsuri se poate vedea și de acolo, că guvernatorul general Gurko a amendat cu o mare sumă de bani pe cântărețul de opere Adolfin Ziemayer, pe fida acesteia și pe cântărețul Kapicki, pentru-că s'a dus să cânte în teatrul polonez din Lemberg.

Grevă. Lucrătorii mineri din ținutul Pas-de-Calais votează de alaltăieri asupra chestiunii dacă trebuie să înceapă greva generală ori nu. Au votat până ieri pentru grevă 2697, ear' pentru continuarea muncii 1074.

Incendiu la palatul unui principe. Se telegrafează din Londra, că în palatul din Sandrigham-House al principelui de Wales a izbucnit un incendiu, care a făcut pagubă de vre-o 10.000 funți sterlingi. Lucrurile prețioase din palat au fost scăpate.

Teatru. Ieri, Marți seara, s'a dat comedia „Der Unterstaatssekretär“ în 4 acte de Adolf Wilbrandt. Fiind rolurile bine împărțite, reprezentațiunea de așezară a succes foarte bine, satisfăcînd tuturor așteptărilor. Cu deosebire trebuie să amintim pe dl Carol Dieffenbacher (Helmuth v. Stargard) și d-na Toni Robe (Mariana), care și de astădată au justificat pe deplin simpatia de care se bucură înaintea publicului sibiian. Ceialalți actori încă au scit să interpreteze bine rolurile lor, ear' dl Johann Bednarz (Bormann) a făcut mult haz. Teatrul a fost bine cercetat, ear' publicul a aplaudat mult.

Expediție nereușită.

(Humoresc.)

Conduși de focul sacru al patriotismului, înflăcărații nostri concetățeni maghiari nu-i lasă în pace nici pe morți, ci neputîndu-i folosi la vre-o treabă mai bună s'au hotărît să-i trîntă la expoziția 48-tistă din Budapesta. Vor să arete astfel generației actuale cât a plătit pelea celor dela 48, care deși au murit în lupta dela Oena-Sibiului, totuși s'a păstrat (în saramură) intactă până în prezent, voină pro-nia cerească să arete, că cei căduți pentru patrie în vaci nu per!..

Aușind despre această intențiune a Maghiarilor, ca un cronicar modern ce-mi place a mă socoti, m'am transportat repede la fața locului pentru a interviua pe vre-un erou cădut asupra timpului pornirii și scopului expediției. Luai deci un bilet pentru o zonă, căci până la Oena nu e decât o zonă, și plecai. De când cu tariful pe zone însă parcă nu numai s'a ieftinit, ci s'a iuțit până și mersul trenului dela Sibiui înspre Oena, căci nu apucaii bine să mă așez în cupe și eată-mă scot la haltă Halt, îmi dăsei aci pe nemțeșce și mă dedei jos din vagon. Îmi îndreptam gîtul, gulerul și cravata, — ca un jurnalist care se prepară de interview, și mă îndreptai spre panteonul unde zac osemintele reșoșilor întru Kossuth, înspre gropile sărate ale Oenei-pustie Mare fu însă a mea surprindere și măhnire: în loc de a găsi aici generație tînără maghiară venind cu coroane și flori, găsiu pustiu totul, numai vîntul aspru de toamnă bătea de-alungul și dealatul, încât dacă nu era momentul de peastră cu inscripția de aur, țeu că m'aș fi îndoit, că am călcat pe pămînt sfînt Ce să mă fac, cum să-i scot din morminte pe honveđii, care se vede că nu știu nimic, că au să plece la Budapesta, deoară-ce continuau a dormi duși somnul de veci. Îmi veni atunci o idee ingenioasă (cronicarii când sînt în strimtoare totdeauna au câte o idee ingenioasă). Mă apucaii și strigai cât mă lăsară plămîni (să m'audă și cei surdi):

„Talpra magyar . . .“
și nici nu apucaii să adaug:

„. hi a haza . . .“

și eată, că mormintele (adeacă să nu mint: gropile sărate) se deschid și răsar din ele ca ciupercile după ploaie honveđii sprinteni, cum trebuie să fie omul pe frig și cu hainele rupte (sarea nu a conservat și hainele; 'mi-se pare de altfel, că nici n'au prea avut ei haine de iarnă, deși bălătea iarna s'a dat!). Se adunară în giurul meu; vîndu-mă însă fără atilă și fără pălărie la Kossuth, începură a șgăi ochii la mine. Erau nedumeriți, vîdînd, că nu sînt din ai lor . . .

— Mă recomand, Niță Muscalul, dăsei pe ungureesc (căci șciam, că nici pe la 1848 Ungurii nu voiau să admită altă limbă europeană

decât cea ungurească). Nu apucaii însă bine să termin. . . Muscalul . . . și deodată, ca suflînd în palmă, eroii mei dispărură.

Acum rămăsei eu nedumerit, cu ochii șgăiți . . .

Ce e asta, mă întrebai, dar' cine să-mi dea răspuns. . . Hait, am sfectit-o, îmi dăsei. Ce păcat..

De rugat n'aveam pe cine să rog să mă ajute. Trebuia tot eu să iscodesc ceva. . . Și de astădată nu fu lucru greu. . . Aducîndu-mi aminte de spuselutei, care 'i-a vîțuit pe honveđii ascunzîndu-se prin coșuri și pe unde puteau auzînd că vin Muscalii, dedei cu socoteala că și deastădată ei s'au ascuns crezîndu-mă Muscal. . . Le strigai deci să vină înderăt, să nu le fie cu supărare, căci eu nu sînt Muscal, numai numele 'mi-e Muscal. . . Idee prea bună. . . Honveđii apărură unul câte unul. . .

Le spusei atunci că am venit a-i interviua asupra expedițiunii ce am auzit c'o fac la Praga, voiam să ăic: la Budapesta pentru a fi expuși.

— Ce? expuși, strigă unul mai mustăcios, în așa hal, zdrențoși, fără cisme, fără pinteni (pelea de vițel și pinteni de pe cisme n'eu reasistat temperiilor și saramurei) să ne facem de ris țeara?! . . .

— O să vă dea, continuai eu, nădrag albaștri de care poartă acum toți honveđii. . .

— Ce? albaștri, dar' ce sîntem noi: șvartz-gelbiști? . . . Nu ne trebuie decât roși!

— Ei bine, o să vă dea de cei roși. . .

Ș'o să vă ducă cu trenul, că acum e foarte ieftin, la Budapesta să vă pună între vechituri. . .

— Ce? Întra vechituri? . . .

— A, voiam să ăic între relieuii. . . adunate din toată țeara. . . are să vă îmbrace frumos și să vă pună sub sticlă. . .

— Sub sticlă, strigă un altul. . . Protestez!

— Nu voim așa, strigară apoi în cor. — Dar' cum, întrebai eu, doritor de ale cunoașce gîndul, ca ori-ce diarist care se respectă.

— Să umblăm slobođi, să ne plimbăm prin cetatea dela Buda, să vizităm acolo pe Kossuth Lajos. . .

— Dar' el e la Turin. . .

— Ce caută acolo?

— S'a exilat după înăbușirea revoluției!

— Ce spui?

— Da.

— Nu înțelegem nimic.

— Ei, dragii mei, sînteți atunci înderăt cu politica. Dar' nu știți că revoluția a fost înăbușită, că Kossuth a fugit, că a fugit și Bem, că la Buda s'a ridicat lui Hentzi statuă. . .

— Lui Hentzi, generalul șvartz-gelbiști?

— Da.

— Apoi dacă-i așa, să ne lase în pace cu expoziția 48-tistă, — dăsei unul mai bătrîn care îndemnă pe tovarășii sei să între din nou în morminte.

Îl ascultară toți încât nici cu patru boi nu-i mai puteai reține. Eată de ce ei n'au fost duși la expoziție. Gurile rele spun că n'au fost duși pentru-că guvernului 'i-ar fi frică și nu provoacă vr'o revoluție. . . Alții spuneau că kossuth-istii 'i-a lăsat la Oena dinadins, ca să provoace cu ajutorul lor scandal când va veni să-și dea seamă alegătorilor Tisza Pista, al cărui părinte ar fi călcat principiile 48-tiste. . . Toate's svonuri, însinării tendențioase. . . Adevărul o așa cum îl relatează

Niță Muscalu.

SERVICIUL TELEGRAFIC al „TRIBUNEI“.

Viena, 4 Noembrie n. Primatele Vaszáry și episcopul Császka au sosit aici. La ameađi primatele va fi primit în audiență de Maiestatea Sa.

Zara, 4 Noembrie n. O luntre ce ducea splătoreasă a fost răsturnată prin Bora. 13 neveste și 3 fete s'au înecat.

Berlin, 4 Noembrie nou. Firma Hirschfeld și Wolf a sîstat plățile. Pasivele 8 milioane.

Roma, 4 Noembrie n. Congresul de pace interparlamentar s'a deschis. Reprezentanții tuturor statelor din Europa sînt de față, afară de cei din Bulgaria.

Dublin, 4 Noembrie n. Deputatul Healy a fost biciuit de nepotul lui Parnell.

Belgrad, 4 Noembrie n. Noul minister va fi compus astfel: Pasioi presiđiu și externele; Gajaja internele; Velimirovici rășboiu; Nicolici cultele; Milosavlievici finance.

Bibliografie.

„Chînturi“, de care strigă ficiorii în joc, adunate de Ioan P. Reteganul și date poporului de A. Todoran, tipograf, au apărut în editura și proprietatea tipografiei „Aurora“ din Gherla. 8^o, 120 pag.

A apărut: „Codicele Mateiu Voilean“, scrieri din prima jumătate a veacului trecut, publicate de Mateiu Voilean, asesor consistorial. Sibiui, tiparul tipografiei archidieceșane. 1891. 8^o, 144 pag. și 2 faximile în litografie. Cuprinde texturi despre sîntele icoane, din viețile sîntilor, istorii cu învătături morale, pilde filosofice de pe limba cea proastă grecească talmăcită româneșce (927 la număr), istoria Troadei, prorocia Siviliei Eritreia, o predică la morți, cîntarea Evei, plîngerea lui Adam, povestea lui Archirie cu nepotu-sen Anadam.

Din „Studiu asupra constituțiunii Românilor“, sau explicarea pactului nostru fundamental din 1 Iulie 1886, de G. G. Meitani, a apărut la București, tipografia Grigorie Luis, fasciculele XIII și XIV, cu care se încheie șirul de studii, pe care autorul le-a început a le publica la anul 1880 asupra obiectului indicat în titlul publicațiunii.

În editura magazinului de musică Const. Gebauer a apărut o elegie asupra morții lui Ioan Brătianu intitulată: „Plîngere asupra eternei despărțiri“ a marelui patriot Ioan C. Brătianu și compusă de doamna Esmeralda Gardéev.

Edițiunea este foarte frumoasă și are pe copertă fotografia bine reușită a reșosatului. Compozițiunea corăspunde perfect cu titlul. Prețul 1 leu 50 bani.

În editura Ernest Elimburg din Lipsca au apărut următoarele compozițiuni, care se vînd foarte ieftin.

Albumul Strauss, 50 diferite piese de dans, cant și altele; albumul de opere cu 60 potpourri; albumul de salon, musica clasică; albumul violonistilor 100 piese alese și alte multe felurite arangiamente în stil foarte ușor și cu ordinea de numerație a degetelor. Fiecare album nu costă decât 2 lei.

Extras din „Budapesti Közlöny“.
Post vacant:
— Un post de subnotar la judecătoria cerc. din Șimleul-Silvaniei. A se adresa în două săptămîni la autoritățile competente.

LOTERIE.
Trageră din 4 Noembrie st. n.
Sibiui: 50 59 45 20 43

Călindarul zilei.
24 Octomvrie (5 Noembrie) 1891
Iulian: Arta.
Gregorian: Emeric.
Soarele: răsare 6.44, apune 4.48

Buletin meteorologic.
Sibiui, 4 Noembrie n. 6 oare dimineața.

Presiunea atmosf. în mm. (Mediul lunar 728.1)	Temperatura după Celsius	Maximul și minimul de temperatură	Direcția vîntului
Observată	Diferența din prețiuș		
728.4	+6.1	-3.7	+2.9 -3.9
			SO

Din țeară 2 Noembrie n. 7 oare dimineața

Stațiunile	Presiun. atmosf. în mm.	Temperatura Celsius	Vîntul direcția	tăria
Budapesta	774	-5.1	N	1
Sătmár	772	-5.7	—	—
Cluj	774	-5.0	S	1
Orșova	774	-6.8	NO	1
Arad	774	-6.8	SO	1
Panciova	772	-3.9	SO	1

Sosiți în Sibiui.
La 4 Noembrie n.
Hotel „Neurivher“: Gold, general din Budapesta. R. Stein, Mestitz, Kral și Freund, comercianți din Viena.
Hotel „Moltzer“: Krassovsky și Carol Pribozky, comercianți din Viena. G. Fabritius din Sighișoara. Graser din Mediaș. Iosif Zonda dela Tururoșu.
Hotel „Habermann“: Aron Lechman, comerciant din Nou. Eric Wolf din Zombor. B. Pflanzler din Borystadt și Herman Feldmesser din Sárospatak, agenți.

Teatru orașenesc.
Joi, în 5 Noembrie n.
„Die Glocken von Corneville“.
Operetă comică în 4 acte de Clairville și Gabet.

Economie.

Starea sîmînturilor în Ungaria.
După rapoartele oficiale, despre starea sîmînturilor, incurse la ministerul de agricultură în intervalul dela 17 până la 30 Octomvrie n., sîmînturile de toamnă prin părțile din stînga Dunării răsar rîu; sîmînturi bune nedefectuoase nu se găsesc nicăiri; rapia deosemeni s'a stricat, partea cea mai mare însă stă bine. În dreapta Dunării sîmînturile de toamnă sînt foarte diferite, prin cele mai multe locuri sînt rari și pătate; ploaie a fost puțină. Între Dunăre și Tisa sîmînturile au răsărit aproape pretutindenea rîu, relativ mai bine stau sîmînturile în solul nêsipos; ploaie e foarte de lipsă, căci altfel sîmînturile vor perli; rapia stă slab. În părțile din dreapta Tisei grăul de toamnă și sîcara prin mai multe locuri au răsărit defectuos, în comitatele Ung. și Zemplin însă sîmînturile se desvoaltă și se îndesesc; rapia în comitatul Bereg o foarte frumoasă. În dreapta Tisei în urma secetei continue grăul și sîcara au răsărit prea rari, șoarecii și vermiu au făcut însă mari devastări. Între Tisa și Murăș, în urma secetei se găsesc deosemeni puține sîmînturi verđi și grăul pe alocurea e atît de slab, că e nevoie a se întoarce din nou; rapia partea cea mai mare a perit. În Transilvania se găsesc deosemena puține sîmînturi verđi, o parte a grăunțelor sîmîntate s'a uscat; ce a răsărit e slab și se răresce tot mai mult.

Lucrările agricole în stînga Tisei nu s'au terminat încă nici acum și prin multe locuri nici nu se poate isprăvi lucrul; culesul viilor s'a terminat. În dreapta Dunării, precum și între Dunăre și Tisa aratul se poate face numai încet, fiind solul foarte vîrtos. Sîmîntatul e încă tot în curgere. În dreapta Tisei aratul și sîmîntatul s'au întrerupt din cauza secetei; căratul gunoiiului se urmează prin unele locuri. Deosemena în stînga Tisei. Între Tisa și Murăș seceta face aproape cu totul imposibil aratul, tot așa în Transilvania, unde nu cutoază să are nimenea printre bulgări, temîndu-se că sîmîntă să nu devină prada șoarecilor și a pasărilor.

Piața cerealelor din portul Brăila.

Operațiile efectuate în 19 Octomvrie v. 1891.
Perlea lui G. Mendl, sîm. de în 300 hect., 13.— lei. Perlea lui Peirano, orz 2000 hect., 8.60 lei. Perlea lui Peirano, orz 1725 hect., 8.75 lei. Mataranga lui Erlfing, orz 2000 hect., 9.40 lei. Asimacopulo lui Frischman, orz 3700 hect., 7.25 lei. Reivich lui Erlfing, orzoaică 700 hect., 8.70 lei. Vrionis lui Erlfing, orzoaică 3100 hect., 8.30 lei. Portocala lui L. Mendl, meiu 1250 hect., 7.35 lei. Perlea lui Marghilom, sîcără 2275 hect., 13.25 lei. Dreifus freres lui Reischer, sîcără 700 hect., 13.— lei. Dreifus freres lui Reischer, sîcără 1300 hect., 13.50 lei. I. Verona lui I. Dreifus, sîcără 3600 hect., 13.52½ lei. Cațighera lui L. Mendl, grău 3200 hect., 15.35 lei. Marghiloman lui Zoreff, grău 8500 hect., 15.90 lei. S. Veron lui A. Cohn, grău 5500 hect., 16.35 lei. Cațica lui Kirschen, grău 1050 hect., 13.80 lei. S. Veron lui Frischman, porumb nor 1500 hect., 10.30 lei. Blumen lui Arion, porumb vechiu 3500 hect., 10.— lei.

Prețul mărfurilor.

Piața din Sibiui, 3 Noembrie Grău hect 70 până 82 chilo fl. 7.70 până 8.50, grău mestecat 70 până 74 chilo fl. 6.80 până 7.40, sîcără 70 până 75 chilo fl. 5.80 până 6.20, orz 62 până 66 chilo 4.20 până 4.60, ovăș 42 până 50 chilo fl. 2.20 până 2.30, cucuruz 70 până 71 chilo fl. 5.10 până 5.50, mîlăiul 78 până 82 chilo fl. 4.50 până 5.—, cartofi 68 până 70 chilo fl. 1.60 până 2.—, sîmîntă de căneapă 43 până 50 chilo fl. —, până —, mazărea 76 până 80 chilo fl. 4.50 până 5.50, linteaz 82 chilo fl. 6.— până 7.—, fasoleaz 76 până 80 chilo fl. 4.50 până 5.—, pîșat de grău 100 chilo fl. 16.50 până 16.50, faină nr. 1 fl. 16.30, faină nr. 3 fl. 16.30, faină nr. 5 fl. 11.60, slămină 100 chilo fl. 54.— până 56.—, unsoare de pore fl. 58.— până 60, sîu brut fl. 20.— până 22.—, sîu de lumini fl. 34.— până fl. 35.—, lumini turnate de sîu fl. 38.— până fl. 40.—, săpun fl. 20 până 30.—, fîn 100 chilo fl. 1.40 până fl. 1.80, căneapă fl. 32.— până fl. 35.—, lemne de foc uscate m. cub. fl. 2.50 până fl. 3.25, spirit p. 100 L. % 55 până 57 cr., carnea de vită chilo 50 cr. până 52, carnea de vită 38 până 45 cr., carnea de porc 42 până 46 cr., carnea de berbec 24.— până 26 cr., ouș 10 cu 20 pgnă 25 cr.

Tîrgul de rîmători în Steinbruch. În 31 Octo n. v. s'au notat: ungurești bătrîni grei 48— cr. până 44— cr., ungurești grei tîneri 46— cr. până — cr. de mijloc 46— cr. până 47— cr., ușori 45— cr. până 46— cr., marfă țerănească grea 48— cr. până 44— cr., de mijloc 42— cr. până 43— cr., ușoară 42— cr. până 45— cr., românești, de Bakony, grei — cr. până — cr., transito grei — cr. până — cr., transito de mijloc — cr. până — cr., transito ușori — cr. până — cr., transito sîrbesci grei 44— cr. până 45— cr., transito de mijloc 43 cr. până 44— cr., transito ușori 42— cr. până 44— cr.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 2 Noemv. n. 1891.

Sîmînta	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr. dela	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr. dela	
Grău					
Bănățenesc vechiu	76	10.80	11.—	77	10.90
Grău dela Tisa	76	10.80	11.—	77	10.90
Grău — Posta	76	10.75	10.95	77	10.85
Grău de Alba-Rog.	76	10.80	11.—	77	10.90
„ Bacica	76	10.80	11.—	77	10.90
Grău ung. de Nord	76	—	—	77	—

Sîmînta, vechi ori nou	Sotal	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr. dela
Sîcără			
Orz	Nutretul de vînă de bore	70—72	10.10
		60—62	8.25
		62—64	6.80
		64—66	7.50
		66—68	6.25
Orșez		89—41	6.50
Cucuruz (porumb)	bănăț.	75	6.50
	de altăciu	78	6.45
Meiu		—	5.65
Hrișcă		—	14.—

Prețul pe 100 chilogr.	Orzo.
	dela până
Grău	de primă de toam. Maiu-Iun. Sept.-Oct. de primă de toam.
Cucuruz	11.92
Orșez	6.16
	6.60

Cursul pieței din Sibiui.

Din 3 Noembrie n. 1891.

Hărtie-monetă română	Cump. 9.28	vînd. 9.30
Lire turcești	10.50	10.55
Imperiali	9.60	9.55
Ruble rusești	1.17	1.20

Bursa de Budapesta.

Din 2 Noembrie n. 1891

Renta de aur ung. 6% 103.70
 „ „ „ 4% 100.70
 „ hărtie „ 5% 115.75
 Imprumutul căilor ferate ung. 111.50
 Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune) 97.75
 Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune) 90.25
 Bonuri rurale ung. 104.—
 — croato-slavone 95.40
 Obligațiunile desp. regalilor 141.—
 Imprumut cu premiu ung. 129.60
 Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin 91.65
 Renta de hărtie austriacă 91.80
 „ de aur austriacă 108.50
 Losurie austriace din 1860 145.50
 Acțiunile băncii austro-ungare 1008.—
 „ de credit ung. 321.—
 „ „ aust. 274.80

Bursa de Viena.

Din 2 Noembrie n. 1891.

Renta de aur ung. 6% 103.70
 „ „ „ 4% 100.70
 „ hărtie „ 5% 115.80
 Imprumutul căilor ferate ung. 111.50
 Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune) 97.70
 Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune) 90.10
 Bonuri rurale ung. 104.50
 — croato-slavone 141.25
 Imprumut cu premiu ung. 129.75
 Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin 91.65
 Renta de hărtie austriacă 91.50
 „ de aur austriacă 108.35
 Losurie aust. din 1860 145.75
 Acțiunile băncii austro-ungare 1008.—
 „ de credit ung. 321.—
 „ „ aust. 275.75

Bursa de Bucuresci.

16 Oct. st. v. — 4 oare p. m. Cassa Ultim
 Renta rom. per 1875 5% 97.25
 Renta română amort. 5% 83.—
 (Schuldverschreib.) 83.—
 Oblig. de stat. C. F. R. 6% 83.—
 Renta rom. (Rur. conv.) 6% —
 Imprumutul municipal 5% .

Publicațiune.

În ziua de 16 Noemvrie stil. nou a. c. va avè loc în biroul subsemnatului licitațiune pentru dare în arëndă a morii de măcinat a comunei Fofeldea pe termen de 3 ani cu începere dela 1 Ianuarie 1892 până la 31 Decemvrie 1894. Ofertul minimal 100 fiorini.

Înainte de începerea licitațiunii verbale se va depune drept garanță (vadiu) 10 fiorini.

Nu mai până la începerea licitațiunii verbale se primesce și oferte sigilate (făcute în regulă) care vor conține și cei 10 fiorini garanță.

Informațiuni mai deaproape se poate lua în biroul subsemnatului.

Nocrich, în 28 Octomvrie 1891.

[1158] 3—3

Pretorul suprem:
Wallbaum.

ANUNȚ.

Am onoare a oferii onoratului public

Atelierul meu de pantofărie

Arad, strada Foray.

Confecționez după măsură toate soiurile de încălțăminte, din material de prima calitate, durabile, elegante și cu prețuri moderate.

Experiența mea de mai mulți ani în capitala țării mă pune în condițiunile cele mai favorabile de a satisface onoratul public.

La expozițiunea din 1890 din Arad am obținut al doilea premiu.

Cu distincsă stimă

IUSTIN OLARIU,
măiestru pantofar.

[1150] 3—12



[1148] 4—20

Hârtia de țigarete veritabilă franceză

„LE GLORIA“

de Joseph Bardou & fils în Perpignan și Paris

60 medalii de aur, 16 diplome mari de onoare, 20 diplome „hors concours“

numai atunci e veritabilă, dacă fiecare filă poartă firma Joseph Bardou & fils.

Se capătă în toate prăvăliile de mărfuri de Nürnberg și de hârtie en gros, precum și în fiecare trafică de tutun și țigarete.

Patima beției

e curabilă prin așa numitul

Antibetin.

[1072] 28—

Întrebuințat în numeroase casuri cu un succes excelent.

1 dosă: 2 fl. 20 cr.

La suferințe obstinabile se recere o dosă dublă cu fl. 4.40 sau 10 lei.

Asignând prețul înainte, se expediază franco.

Se capătă la: „Apoteca Vultur“, Lugoj, nr. 30.

Toemai a apărut:

Clara Milică

Novelă

de

I. Turghenev.

Traducere din limba rusă

de

Enea Hodoș.

Institut Tipografic în Sibiu.

Institutul tipografic în Sibiu.

Strada Măcelarilor Nr. 21.

Biblioteca populară a „TRIBUNEI“.

1. **Pădureanca.** Novelă de Ioan Slavici, 12 conle tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la 30 cr. sau 60 bani.
2. **Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
3. **Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
4. **Piperuș Pătru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
5. **Păcălă și tândală.** Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
6. **Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
7. **Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
8. **Colăcărutul.** Obiceiurile țeranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
9. **Fieca a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
10. **Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
11. **Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
12. **Îndărățnicul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
13. **Blăstēm de mamă.** Legendă populară din giurul Năsăudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
14. **Bunica de Bojena Némcová,** tradusă din limba boemă de Prof. Dr. Urban Iarnik. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
15. **Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
16. **Din bătrâni.** Ghicitori, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
17. **Pe pământul Turoului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
18. **Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franceză de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
19. **Genușotca.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
20. **Un pețitor îndărățnic.** Novelă de Björnstjerne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
21. **Prietenul meu Vântură-Teară.** Din poveștile californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
22. **Scăpărătoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
23. **Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
24. **Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
25. **Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
26. **Taina unei vieți.** De Björnstjerne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
27. **Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
28. **Păcălă în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
29. **Sgârcoitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
30. **Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
31. **Nusciul-împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
32. **Dina-împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
33. **Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
34. **Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
35. **Un idil în Roșeni.** Novelă de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
36. **Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
37. **Prințesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
38. **Dina mărgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
39. **Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
40. **O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
41. **Posacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradusă de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
42. **Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
43. **Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
44. **Rusalin pēcurarul.** Poveste de Nicolae Trimbiționiu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
45. **Roma învinsă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiali. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
46. **Clara Milică.** Novelă de I. Turghenev. Traducere din limba rusă de Enea Hodoș. Un exemplar 40 cr. sau 90 b.
47. **O sută de ani.** De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot vânzătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Laurențiu Lengyel,

mare fabrică de mobile în Arad.

Piața-Andrássy nr. 9, (vis-à-vis de bis. rom.-cat.)

Ofere

bogatul seu deposit de mobile în stil și recerinte practice,

cu distincsă specialitate pentru

arangiament de saloane, prânzătoare, dormitoare și biurouri.

Prețuri moderate, serviciu prompt.

NB. La dorință se trimit prospecte.

[1135] 6—6

Institutul Tipografic din Sibiu.

A eșit de sub tipar:

Călimdarul Poporului

pe anul visect

1892.



Anul VII.

SIBIU.

Editura și tiparul „Institutului Tipografic.“

Numai 20 cr. exemplarul.

Numai 20 cr. exemplarul.

Cuprinsul: Călimdar astronomic și bisericesc, cu povește economice pe fiecare lună. — Cronologie pe anul 1892. — Genealogia domnitorilor europeni. — Posta. — Corespondența telegrafică. — Raportul între măsurile nouă și vechi. — Scala timbrelor. — Autoritățile bisericesci în Ungaria. — Straja, de N. A. Bogdan. — Fata ori tigrul?... (Poveste arabă). Traducere de Ioan Russu Șirianul. — *Economic*: Ceva despre nutreț și nutrirea vitelor. — Iernatul abinelor. — *Poesii*: „Făurarul“, „Doamna Stanca“ (1601 August 8), de I. Nenițescu. — „Pe lângă boi“... de G. Coșbuc. — „Cu lacrimi“... de A. C. Cuza. — „Banca solitară“, de George Murnu. Socoteala jidănească, de George Adamescu. — *Anecdote din popor*: Țigani flămânzi la Ispravnic. — Țigani la Logofet. — Țigani la Vodă. — Doine populare. — Țigurile din Ardeal, Ungaria, Bucovina și România. — Inserate.

Vânzătorilor se dă rabatul cuvenit.

Banca generală de asigurare

„TRANSILVANIA“

ÎN SIBIU,

fundată în anul 1868

[1111] 15

asigurează prelungă condițiunile cele mai favorabile:

- a) în contra pericolului de foc și exploziune clădiri de ori-ce fel, mărfuri, produse de câmp, mobilii etc.
- b) pe viața omului în toate combinațiunile, precum: asigurări de capitaluri pe cazul morții și pentru termouri fixate, de zestre și de rente.

Dela fundarea institutului se plătiră:

Despăgubiri pentru daune cauzate prin foc	Sume asigurate pe viață
în a. 1869—1887 fl. 674,896.76	în a. 1869—1887 fl. 510,902.40
în a. 1888 „ 49,110.60	în a. 1888 „ 46,826.41
în a. 1889 „ 29,899.71	în a. 1889 „ 46,966.61
în a. 1890 „ 59,643.77	în a. 1890 „ 44,195.08
Suma fl. 813,550.84	Suma fl. 648,890.50

1,462.441 fl. 34 cr.

Conform bilanțului pentru 1890 fondurile de rezervă și garanție se urcă la

645.952 fl. 02 cr.

Prospecte și formulare se dau gratis.

Deslușiri se dau și oferte de asigurări se primesc prin Direcțiune în Sibiu, (Strada Cisnădiei Nr. 5, casa proprie), sau prin Agenturile generale și principale în Brașov (A. Schadt), Cluj și Arad, precum și prin Agenturile speciale în locurile mai însemnate.